



Nota informativa / Informative note / Informační poznámka / Nota informacyjna / Notă informativă

Documento redatto in 5 lingue, separate dal simbolo “/”.

Nell'ordine: italiano (IT – versione ufficiale), inglese (EN), ceco (CZ), polacco (PL) e rumeno (RO)

/ Document issued in 5 languages, separated by the symbol “/”.

In order: Italian (IT – official version), English (EN), Czech (CZ), Polish (PL) and Romanian (RO)

Identificazione prodotto / <i>Product identification / Identifikace výrobek / Identyfikacja produkt / Identificare produs</i>	Stufa a pellets / <i>Pellet stove / Kamna na pelety / Kocioł na pellet / Sobă pe peletî</i>
Modello / <i>Model</i>	TERMO NOVARA
Committente / <i>Customer / Objednavatel / Zamawiający / Client</i>	Cola S.r.l.
Data fine misure / <i>Measurement end date / Datum ukončení měření / Data zakończenia pomiaru / Data încheierii măsurătorilor</i>	4/4/2018

Commessa / <i>Order / Zakázka / Zamówienie</i>	M180708
Norme di riferimento / <i>Reference standards / Referenční normy / Stosowane przepisy / Norme de referință</i>	Regolamento (UE) 2015/1185 della Commissione / <i>Commission Regulation (EU) 2015/1185 / Nařízení komise (EU) 2015/1185 / Rozporządzenie Komisji (UE) 2015/1185 / Regulamentul Comisiei (UE) 2015/1185</i> Regolamento Delegato (UE) 2015/1186 della Commissione / <i>Commission Delegated Regulation (EU) 2015/1186 / Delegované Nařízení komise (EU) 2015/1186 / Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2015/1186 / Regulamentul Delegat al Comisiei (UE) 2015/1186</i>
Operatore / <i>Technician / Pracovník / Operator</i>	F. Boschiero

Descrizione attività / Description of the activity / Popis činnosti / Opis działalności / Descrierea activității

Determinazione dei valori e verifica dei requisiti dei Regolamenti EU 2015/1185 e 2015/1186 della Commissione relativi alle Direttive 2009/125/CE (Ecodesign) e 2010/30/UE (Energy labelling) / Determining the values and checking the requirements of EU commission regulations 2015/1185 and 2015/1186 relative to Directives 2009/125/EC (Ecodesign) and 2010/30/EU (Energy labelling) / Stanovení hodnot a ověření požadavků Nařízení komise EU 2015/1185 a 2015/1186 týkající se směrnice 2009/125/ES (Ekodesign) a 2010/30/EU (Energetické štítky) / Określenie wartości oraz sprawdzenie spełniania wymogów Rozporządzeń Komisji UE 2015/1185 i 2015/1186, dotyczących Dyrektyw 2009/125/WE (Ecodesign) i 2010/30/WE (Energy labelling) / Determinarea valorilor și verificarea cerințelor Regulamentelor Comisiei EU 2015/1185 și 2015/1186 privind Directivele 2009/125/CE (Proiectare ecologică) și 2010/30/UE (Etichetare energetică).

I valori di derivano dal relativo Rapporto di Prova EN 14785:2006 (vedasi tabella risultati) / The performance values are taken from the relative EN 14785:2006 Test Report (see table of results) / Hodnoty výkonu vyplývají z příslušného Protokolu o zkoušce EN 14785:2006 (viz tabulka výsledků) / Wartości wydajności pochodzą z odpowiedniego Raportu z badań EN 14785:2006 (patrz tabela wyników) / Wartości wydajności pochodzą z odpowiedniego Raportu z badań EN 14785:2006 (patrz tabela wyników) / Valorile de performanță rezultă din Raportul de încercare EN 14785:2006 (a se vedea tabelul cu rezultatele).

I valori di assorbimento elettrico sono determinati tramite misura diretta su un campione di apparecchio prelevato casualmente dal magazzino del fabbricante (vedasi tabella risultati), senza tenere in considerazione il consumo elettrico del circolatore integrato, come richiesto dai Regolamenti / The electric absorption values are determined via direct measurement on a sample chosen randomly from the manufacturer's warehouse (see table of results), not taking into account the energy contribution of the circulating pump, as required by the Regulations / hodnoty elektrické absorpce se určují přímým měřením na vzorku zařízení pořízeného náhodně ze skladu výrobce (viz tabulka výsledků), při ignorování energetického přínosu oběhového čerpadla podle předpisů / wartości poboru prądu określane są w drodze bezpośredniego pomiaru na próbkce urządzenia, pobranej losowo z magazynu producenta (patrz tabela wyników), z pominięciem udziału energetycznego pompy obiegowej, zgodnie z Rozporządzeniami / valorile de absorbție a curentului electric sunt determinate prin măsurare directă pe un aparat eșantion prelevat la întâmplare din depozitul producătorului (a se vedea tabelul cu rezultatele), ignorând contribuția energetică a pompei de circulație, conform Regulamentelor.

La misura di assorbimento elettrico è effettuata su un esemplare nuovo e privo di combustibile, impostato con i parametri di funzionamento impiegati durante i test EN 14785:2006 / *The electric power consumption is measured on a new appliance, set with the operating parameters used during EN 14785:2006 tests* / *Měření elektrické absorpce se provádí na novém zařízení s palivem, nastaveném podle provozních parametrů použitých při zkouškách EN 14785:2006* / *Pomiar poboru prądu wykonywany jest na nowym egzemplarzu zawierającym paliwo i przy parametrach działania ustawionych tak jak podczas badań EN 14785:2006* / *Măsurarea absorbției de curent electric se efectuează pe un exemplar nou alimentat cu combustibil, setat cu parametrii de funcționare utilizați în timpul testului EN 14785:2006*

Descrizione apparecchio / Description of the appliance / Popis zařízení / Opis urządzenia / Descrierea aparatului

Stufa a pellets di legno per il riscaldamento d'ambiente dotata di motore di espulsione fumi, motore di caricamento combustibile, resistenza riscaldante di accensione della fiamma e circolatore / Pellet stove for room heating equipped with flue gas fan motor, fuel loading motor, fire ignition element and circulating pump / Kamna na dřevěné pelety pro vytápění místností jsou vybavena motorem pro výfuk spalin, motorem pro plnění paliva, topným tělesem pro zapálení plamene a oběhovým čerpadlem / Kocioł na pellet drewniany do ogrzewania pomieszczeń, wyposażony w silnik do usuwania spalin, silnik do załadunku paliwa, rezystancyjny element nagrzewający do zapalania płomienia i pompę obiegową / Sobă pe peleți din lemn pentru încălzirea spațiilor dotată cu motor de evacuare a gazelor de ardere, motor de încărcare a combustibilului, rezistență de încălzire pentru aprinderea flăcării și pompă de circulație

Parametri di funzionamento / Operating parameters / Provozní parametry / Parametry działania / Parametri de funcționare

(dichiarati dal fabbricante pari a quelli del test EN 14785:2006 – vedasi relativo test report) / (declared by the manufacturer as being equal to those of the EN 14785:2006 test – see relative test report) / (prohlášené výrobcem shodné s těmi zkoušky EN 14785:2006 - viz příslušný protokol o zkoušce) / (zadeklarowane przez producenta, takie same jak w badaniu EN 14785:2006 – patrz odpowiedni raport z badań) / (declarați de producător, egali cu cei al testului EN 14785:2006 – a se vedea raportul de testare aferent)

- Funzionamento alla potenza termica nominale / Nominal load / Provoz při jmenovitém tepelném výkonu / Działanie dla mocy cieplnej znamionowej / Funcționare la puterea termică nominală:
 - Motore fumi / Flue gas motor / Motor spalin / Silnik spalin / Motor gaze de ardere: 2250 rpm
 - Motore di caricamento combustibile / Fuel motor / Motor pro plnění paliva / -Silnik załadunku paliwa / Motor de încărcare combustibil: 2,7 s ON; 1,3 s OFF
- Funzionamento alla potenza termica minima / Minimum load / Provoz při minimálním tepelném výkonu / Działanie dla mocy cieplnej minimalnej / Funcționare la puterea termică minimă:
 - Motore fumi / Flue gas motor / Motor spalin / Silnik spalin / Motor gaze de ardere: 1200 rpm
 - Motore di caricamento combustibile / Fuel motor / Motor pro plnění paliva / -Silnik załadunku paliwa / Motor de încărcare combustibil: 0,8 s ON; 3,2 s OFF

Misurazioni / Measurements / Měření / Pomíary / Măsurători

Rapporto di Prova EN14785:2006 di riferimento / Reference EN 14785:2006 Test Report / Referenční protokol o zkoušce EN14785:2006 / Referencyjny raport z badań EN14785:2006 / Raport de încercare EN14785:2006 de referință	K 1897 2016 Z1 (TÜV Rheinland)
Combustibile / Fuel / Palivo / Paliwo / Combustibil	Biomassa (pellet di legna) / Biomass (wood pellets) / Biomasa (dřevěné pelety) / Biomasa (pellet drewniany) / Biomasă (peleți din lemn)

Funzionamento alla potenza termica nominale / Operation at nominal thermal power / Provoz při jmenovitém tepelném výkonu / Działanie dla mocy cieplnej znamionowej / Funcționare la puterea termică nominală	Potenza termica diretta / Direct thermal power / Přímý tepelný výkon / Moc cieplna bezpośrednia / Putere termică directă (kW)	1,4	Potenza termica nominale / Nominal thermal power / Jmenovitý tepelný výkon / Moc cieplna znamionowa / Putere termică nominală (P _{nom})	17,0
	Potenza termica indiretta / Indirect thermal power / Nepřímý tepelný výkon / Moc cieplna pośrednia / Putere termică indirectă (kW)	15,6		
	Efficienza utile / Useful efficiency / Užitečná účinnost / Sprawność użytkowa / Randament util $\eta_{th, nom}$ (%)	91,9		
	Potenza elettrica / Electric power / Elektrický výkon / Moc elektryczna / Putere electrică e _{l,max} (W)	48,6		
	Emissioni di particolato / Particulate emissions / Emise částic / Emisje cząstek stałych / Emisii de particule (mg/m ³ at 13% of O ₂)	15		
	Emissioni di composti gassosi organici/ Organic gaseous compound emissions / Emise organických plynných sloučenin / Emisje organicznych związków gazowych / Emisii de compuși organici gazeși (mg/m ³ at 13% of O ₂)	1		
	Emissioni di monossido di carbonio / Carbon monoxide emissions / Emise oxidu uhelnatého / Emisje tlenku węgla / Emisii de monoxid de carbon (mg/m ³ at 13% of O ₂)	95		
	Emissioni di ossidi di azoto / Nitrogen oxide emissions / Emise oxidů dusíku / Emisje tlenków azotu / Emisii de oxizi de azot (mg/m ³ at 13% of O ₂)	149		

Funzionamento alla potenza termica minima / Operation at minimum thermal power / Provoz při minimálním tepelném výkonu / Działanie dla mocy cieplnej minimalnej / Funcționare la puterea termică minimă	Potenza termica diretta / <i>Direct thermal power / Přímý tepelný výkon / Moc cieplna bezpośrednia / Putere termică directă</i> (kW)	0,4	Potenza termica minima / <i>Minimum thermal power / Minimální tepelný výkon / Moc cieplna minimalna / Putere termică minimă</i> (P_{\min})	4,7
	Potenza termica indiretta / <i>Indirect thermal power / Nepřímý tepelný výkon / Moc cieplna pośrednia / Putere termică indirectă</i> (kW)	4,3		
	Efficienza utile / <i>Useful efficiency / Užitečná účinnost / Sprawność użytkowa / Randament util</i> $\eta_{th,min}$ (%)	92,8		
	Potenza elettrica / <i>Electric power / Elektrický výkon / Moc elektryczna / Putere electrică</i> $e_{l,min}$ (W)	36,8		
	Emissioni di particolato / <i>Particulate emissions / Emise částic / Emisje cząstek stałych / Emisii de particule</i> (mg/m^3 at 13% of O_2)	16		
	Emissioni di composti gassosi organici / <i>Organic gaseous compound emissions / Emise organických plynných sloučenin / Emisje organicznych związków gazowych / Emisii de compuși organici gazoși</i> (mg/m^3 at 13% of O_2)	3		
	Emissioni di monossido di carbonio / <i>Carbon monoxide emissions / Emise oxidu uhelnatého / Emisje tlenku węgla / Emisii de monoxid de carbon</i> (mg/m^3 at 13% of O_2)	173		
	Emissioni di ossidi di azoto / <i>Nitrogen oxide emissions / Emise oxidů dusíku / Emisje tlenków azotu / Emisii de oxizi de azot</i> (mg/m^3 at 13% of O_2)	140		
Potenza elettrica necessaria in modo stand-by / <i>Electric power required in stand-by mode / Požadované elektrické napájení v pohotovostním režimu / Moc elektryczna niezbędna w trybie stand-by / Putere electrică necesară în modalitate stand-by</i> $e_{l,sb}$ (W)	3,5			
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale / With electronic room temperature control plus week timer				

Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modo attivo / <i>Seasonal room heating energy efficiency in active mode</i> / <i>Sezónní energetická účinnost vytápění v aktivním režimu</i> / <i>Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym</i> / <i>Randamentul energetic sezonier de încălzire a spațiilor în mod activ (%)</i>	$\eta_{s,on}$	91,9
Fattore di correzione dovuto agli aggiustamenti dei controlli per il comfort termico dell'ambiente interno / <i>Correction factor due to adjustments of the controls for the thermal comfort of the indoor environment</i> / <i>Korekční faktor způsobený úpravami ovládacích prvků pro tepelné pohodlí vnitřního prostředí</i> / <i>Współczynnik korekcyjny wynikający z działania regulatorów temperatury dla zapewnienia komfortu cieplnego wewnątrz pomieszczenia</i> / <i>Factor de corecție datorat reglărilor efectuate de dispozitivele de control pentru confortul termic din spațiile interioare</i>	F(2)	7,0
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza / <i>Room temperature control with presence detector</i> / <i>Řízení teploty prostředí s detekcí přítomnosti</i> / <i>Sterowanie temperaturą otoczenia z wykrywaniem obecności</i> / <i>Controlul temperaturii spațiilor cu detectarea prezenței</i>	No / Ne / Nie / Nu	
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte / <i>Room temperature control with open window detector</i> / <i>Řízení teploty prostředí s detekcí otevřených oken</i> / <i>Sterowanie temperaturą otoczenia z wykrywaniem otwartych okien</i> / <i>Controlul temperaturii spațiilor cu detectarea ferestrelor deschise</i>	No / Ne / Nie / Nu	F(3)
Con opzione di controllo a distanza / <i>With remote control option</i> / <i>S možností dálkového ovládní</i> / <i>Z opcją sterowania zdalnego</i> / <i>Cu opțiune de control de la distanță</i>	No / Ne / Nie / Nu	
Fattore correttivo consumo ausiliario di energia elettrica / <i>Auxiliary electrical energy consumption corrective factor</i> / <i>Korekční faktor pomocné spotřeby elektrické energie</i> / <i>Współczynnik korekcyjny wynikający ze zużycia energii elektrycznej na potrzeby własne</i> / <i>Factor de corecție consum auxiliar de energie electrică</i>	F(4)	0,6
Fattore correttivo fiamma pilota permanente / <i>Permanent pilot flame corrective factor</i> / <i>Korekční faktor permanentního pilotního plamene</i> / <i>Współczynnik korekcyjny stałego płomienia pilotującego</i> / <i>Factor de corecție flacăra pilot permanentă</i>	F(5)	0,0

Risultati / Results / Výsledky / Wyniki / Rezultate

Risultati validi dal 1/1/2018 / Results valid from 1/1/2018 / Výsledky platné od 1.ledna 2018 / Wyniki ważne od 01.01.2018 r. / Rezultate valabile de la 1/1/2018:

Indice di efficienza energetica / <i>Energy efficiency index / Index energetické účinnosti / Współczynnik efektywności energetycznej / Indice de rendement energetic (EEI)</i>	129,5
Classe di efficienza energetica / <i>Energy efficiency class / Třída energetické účinnosti / Klasa efektywności energetycznej / Clasă de randament energetic</i>	A+
Efficienza energetica stagionale / <i>Seasonal energy efficiency / Sezónní energetická účinnost / Efektywność energetyczna sezonowa / Randament energetic sezonier η_s (%)</i>	88

L'apparecchio rispetta i limiti del Regolamento (UE) 2015/1185 della Commissione (Ecodesign), in vigore a partire dal 1/1/2022 / *The appliance fulfills the limits of (EU) Commission Regulation 2015/1185 (Ecodesign), mandatory from the 1/1/2022 / Zařízení splňuje limity Nařízení Komise (EU) 2015/1185 (Ecodesign), s účinností od 1. ledna 2022 / Urządzenie spełnia wymogi w zakresie wartości granicznych określone w Rozporządzeniu Komisji (UE) 2015/1185 (Ecodesign), obowiązujące od dn. 01.01.2022 r. / Aparatul respectă limitele prevăzute de Regulamentul (UE) 2015/1185 al Comisiei (Ecodesign), în vigoare începând cu 1/1/2022*

Etichettatura energetica / Energy labelling /
Energetické štítky / Etykietowanie energetyczne /
Etichetare energetică

